

Bruksanvisning

SOUNDGATE 3



bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Innhold

Bruksanvisning	6
Generelle advarsler	7
Advarsler	7
Innhold	10
Komme i gang	13
Lade batteriet	13
Batteri-indikator	15
Batterilevetid	17
Koble til halssnoren	18
Bruk av SoundGate 3	19
Handsfree med halssnor	19
Håndholdt eller i lommen	19
Bruk av beskyttelsesetui	20
Plassering av mikrofon	21
Bruk av SoundGate 3	22
Slå din SoundGate 3 PÅ og AV	23
Volum- og programjusteringer	25
Pare en mobiltelefon eller annen Bluetooth®-enhet	27
Tilkobling til parede Bluetooth®-enheter	29
Bruke sammen med en mobiltelefon	30

Bruk av SoundGate App	35
Bruk sammen med en mp3-spiller eller PC	36
Trådløs tilkobling	36
Kablet tilkobling	37
Bruke teleslyngefunksjonen	39
SoundGate 3 trådløs rekkevidde	40
Ekstern lydenhet (Bluetooth®)	40
Avstand til høreapparatene	41
Visuelle indikatorer	43
Feilsøking	47
Vedlikehold	54
Internasjonal garanti	55
Informasjon til brukeren om radiokommunikasjonen	57
Samsvarserklæring	60
Informasjon og forklaring av symboler	61
Service	66

Gratulerer med din nye SoundGate 3. Med den kan du trådløst knytte høreapparatene dine og en rekke forskjellige enheter sammen via Bluetooth®.

Dersom det dreier seg om trådløs kommunikasjon via mobiltelefon, eller lydoverføring gjennom din TV, PC eller mp3 spiller, så vil denne bruksanvisningen gi deg den informasjonen du trenger for å oppnå bedre lytteopplevelser.



Vær vennlig å lese hele denne bruksanvisningen før du tar i bruk SoundGate 3. Den inneholder viktig informasjon om hvordan SoundGate 3 skal brukes og behandles. Den inneholder også viktige sikkerhetsforskrifter.

Bruksanvisning

SoundGate 3 er ment å skulle brukes som:

1. En fjernkontroll til høreapparatene for bytte av program og endring av volum
2. En streamer som overfører lyd fra andre eksterne enheter (f.eks. mobiltelefoner, TV, GPS, etc.) til høreapparatene

SoundGate 3 kan benyttes sammen med iPhone® og Android™ smarttelefoner, og gir deg muligheten til å betjene høreapparatene dine via Bernafon SoundGate App. Vennligst se side 35 for mer informasjon.

“Laget for iPhone” betyr at det elektroniske tilbehøret er laget for å kunne kobles spesielt til iPod, iPhone, og har blitt sertifisert av utvikleren og oppfyller Apples ytelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for bruken av denne enheten eller dens overholdelse av regulatoriske standarder og standarder for sikkerhet. Vær oppmerksom på at bruk av dette tilbehøret sammen med iPhone kan påvirke den trådløse ytelsen.

Apple, Apple sin logo og iPhone er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land. App Store er et servicemerke som tilhører Apple Inc. Android og Google Play er varemerker tilhørende Google Inc. Android-roboten er gjenprodusert eller modifisert fra arbeider som er utviklet av Google, og brukes i samsvar med vilkårene som er oppført i Lisens for Creative Commons 3.0 – Attribusjon.

Generelle advarsler

Gjør deg kjent med følgende generelle advarsler før du tar i bruk SoundGate 3.

Advarsler

- ⚠ SoundGate 3 er ikke et leketøy og bør oppbevares utilgjengelig for barn og andre ukyndige personer. Vær spesielt forsiktig når det gjelder mindre deler slik at man unngår svelging eller kvelning. Hvis en del svelges, må lege oppsøkes umiddelbart.
- ⚠ Utsett aldri SoundGate 3 for ekstrem varme, ikke legg den i microbølgeovnen, brenn den eller la den ligge i sola i en parkert bil. Da kan den eksplodere og forårsake alvorlige skader.
- ⚠ Hvis halssnoren ved et uhell setter seg fast i noe mens man bruker den, er den konstruert slik at den ryker automatisk. Halssnoren må derfor aldri gjøres kortere eller modifiseres. Halssnoren må ikke brukes av barn som veier mindre enn 11 kg.

- ⚠ Å bruke SoundGate 3 sammen med en mobiltelefon når du kjører bil, kan være distraherende. Kjør inn til siden og parker bilen før du tar telefonen.
- ⚠ SoundGate 3 skal ikke brukes på flyreiser hvis du ikke har fått spesiell tillatelse fra flypersonalet.
- ⚠ SoundGate 3 er utviklet for å imøtekomme de strengeste kravene til elektromagnetisk kompatibilitet. Allikevel kan SoundGate 3 forårsake forstyrrelser på annet medisinsk utstyr, som f. eks. defibrillatorer og pacemakere.
 - Kontakt produsenten av ditt implanterte utstyr og få informasjon om risikoen for slike forstyrrelser.
 - Fjern øyeblikkelig SoundGate 3 dersom det foreligger mistanke om forstyrrelser. Ikke bruk SoundGate 3 og søk råd.

Forstyrrelser kan også forårsakes av høyspentledninger, metalldetektorer på flyplasser, elektromagnetisme fra annet medisinsk utstyr, radiosignaler etc.

- ⚠ Trygg bruk av SoundGate 3 med audiokabel avhenger av den eksterne lydkilden. Når denne lydkilden er koblet til strømmettet, må den være i samsvar med IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 eller tilsvarende internasjonale standarder.

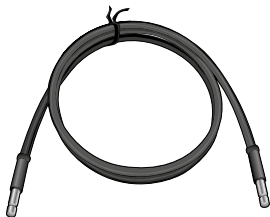
- ⚠ Sikkerheten i forbindelse med lading av batterier med USB-kontakten er avhengig av det eksterne utstyret som skal være UL godkjent eller overholde tilsvarende IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 eller andre tilsvarende sikkerhetsstandarder.

Innhold

Følgende utstyr ligger i pakningen og vil bli omtalt i denne bruksanvisningen:



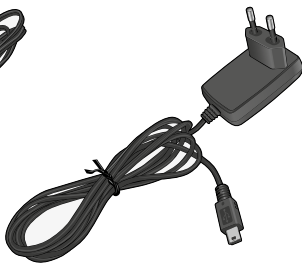
SoundGate 3



Halsnor



3,5 mm Stereokabel



Strømadapter



Ladestativ



Etui



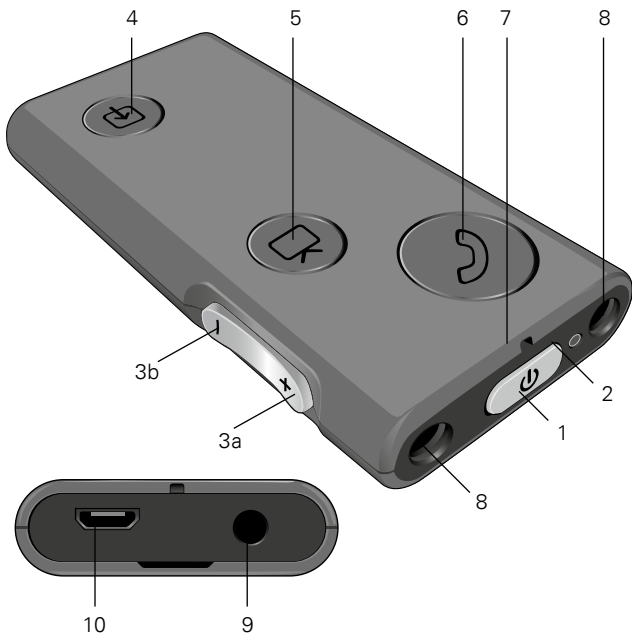
USB ladekabel



Bruksanvisning

SoundGate 3 oversikt

- | | | | |
|----|---------------|----|--------------------|
| 1 | Av/På | 6 | Telefonknapp |
| 2 | LED-indikator | 7 | Mikrofon |
| 3a | Volum opp | 8 | Halssnorkobling |
| 3b | Volum ned | 9 | 3,5 mm AUX-inngang |
| 4 | AUX-knapp | 10 | Micro-USB inngang |
| 5 | TV-knapp | | |



Komme i gang

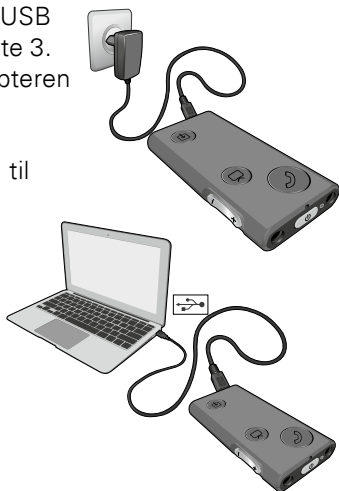
SoundGate 3 har et oppladbart batteri. Sørg for at batteriet er fulladet før bruk.

Lade batteriet

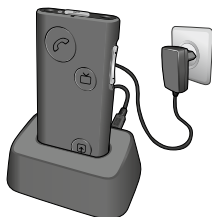
SoundGate 3 må lades daglig for å ha tilstrekkelig batterilevetid gjennom en hel dag med normal bruk.

SoundGate 3 kan lades på følgende måter:

- Koble laderen til mikro-USB inngangen på SoundGate 3. Sett deretter strømadapteren i støpselet.
- Koble USB ladekabelen til mikro-USB inngangen på SoundGate 3. Plugg deretter motsatt ende inn i USB-porten på din PC.






- Plugg strømadapteren inn i mikro-USB inngangen på ladestativet. Sett deretter laderen i støpselet og SoundGate 3 i ladestativet med PÅ-knappen opp.






- Ved bruk av SoundGate 3 i bil kan du lade den ved å koble USB-kabelen til mikro-USB inngangen på SoundGate 3. Plugg deretter den andre enden i en 12 V USB-port i bilen eller en adapter (er ikke inkludert).

Batteri-indikator

LED-indikatoren på toppen av SoundGate 3 viser status på batteriet og om den lader/ikke lader.

LED-indikator	Status
Grønn	Batteri status er OK
	
Rødt	Snart tom for strøm (20 minutter gjenstår)
	
Rødt (blinkende hvert 2. – 3. sekund)	Snart tom for strøm (5 minutter gjenstår)
	

LED-indikator	Status
Grønn (blinkende)	Batteriet er tilkoblet en strømkilde og er under lading.
	
Grønn	Batteriet er ferdigladet (SoundGate 3 er PÅ)
	
AV	Batteriet er ferdigladet (SoundGate 3 er AV)
	

Batterilevetid

Batterilevetiden på din SoundGate 3 avhenger av hvordan og hvor mye du bruker den. Tabellen nedenfor viser den maksimale tiden en fulladet SoundGate 3 vil virke ved forskjellige typer bruk.

Funksjoner	Maksimal batterilevetid
Stand-by	opp til 60 timer
Streaming med halssnor	opp til 10 timer
Streaming uten halssnor	opp til 5 timer
Batteri ladetid	2 timer

Stand-by modus er når SoundGate 3 er PÅ, men ikke i aktiv bruk. Telefonsamtaler via Bluetooth® kan mottas i stand-by modus.

i Det oppladbare batteriet bør ikke bli helt tomt. Å holde batteriet fulladet, vil øke levetiden på batteriet. Du kan ikke bytte batteri selv. Ved behov, vær vennlig å returnere enheten til din audiograf for service.

Koble til halssnoren

Det er anbefalt alltid å bruke halssnoren når du streamer lyd fra SoundGate 3.

Halssnoren fungerer som en antenne og sender lydsignalet til høreapparatene dine.

Koble begge ender av halssnoren til inngangene på din SoundGate 3, som vist på bildet. Du vil høre et klikk når halssnoren er satt korrekt på.



i Bruk av SoundGate 3 uten halssnor vil kreve mer strøm. Det vil føre til at maksimal overføring av lyd blir redusert til 5 timer når batteriet er fulladet.

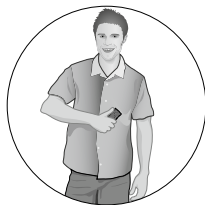
Bruk av SoundGate 3

Vennligst følg retningslinjene nedenfor for å finne ut hvordan din SoundGate 3 bør brukes.



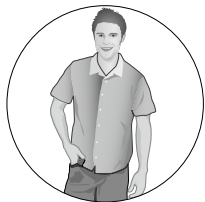
Handsfree med halssnor

Anbefalte bruksområder:
Bluetooth®-streaming, kablet
tilkopling til mp3 eller PC.



Håndholdt eller i lommen

Anbefalt bruk:
som fjernkontroll.



Bruk av beskyttelsesetui

Et etui som beskytter mot støv og fukt er inkludert i pakken med SoundGate 3.

Plasser SoundGate 3 helt inn i etuiet som vist nedenfor.

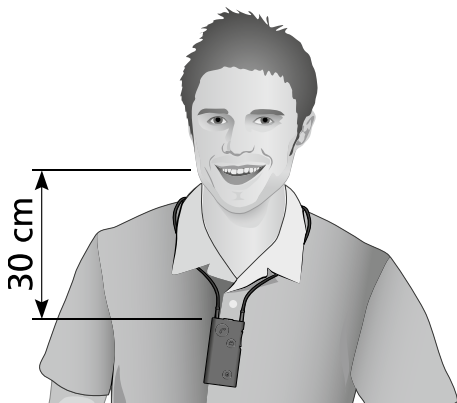


i Vask etuiet med litt såpe og varmt vann og sørg for at det er helt tørt før du på nytt setter inn SoundGate 3.

Plassering av mikrofon

Mikrofonen på SoundGate 3 er bare aktiv under streaming av telefonsamtaler. I alle andre situasjoner er mikrofonen slått av.

For å oppnå optimal lyd kvalitet for den personen du snakker med under streaming av telefonsamtaler, er det anbefalt at du plasserer mikrofonen på SoundGate 3 omtrent 10 – 30 cm fra munnen.



Bruk av SoundGate 3

Din SoundGate 3 kan brukes på mange ulike måter for å bedre kommunikasjon og gjøre hverdagen enklere.

Enten du bruker SoundGate 3 som en fjernkontroll for å endre høreapparatvolumet, bytte lytteprogram eller streame lyd fra Bluetooth-aktiverte enheter, vil de følgende sidene hjelpe deg til å bli bedre kjent med funksjonene på SoundGate 3.

Slå din SoundGate 3 PÅ og AV

Trykk og hold inne powerknappen i 2 sekunder for å slå SoundGate 3 PÅ/AV.

LED-indikatoren på toppen av SoundGate 3 vil lyse grønt når den er PÅ og har et fulladet batteri.

LED-indikatoren vil være slukket når SoundGate 3 er slått AV.

Dersom SoundGate 3 er slått AV, og batteriet er under lading, vil LED-indikatoren blinke grønt.

LED-indikator**SoundGate 3 status**

PÅ med ladet batteri



AV

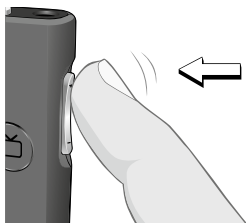


AV med tilkoblet ladekilde

Volum- og programjusteringer

SoundGate 3 kan brukes for å justere volumet og for å skifte program i høreapparatene.

Justering av volum



Et kort trykk på volum opp- eller ned-knappen vil justere lydstyrken på høreapparatene dine.

Bytte program



Dersom det er lagt inn flere programmer i høreapparatene dine, kan du gå fra ett program til et annet ved å trykke og holde volum opp- eller ned-knappen inne i ca. 2 sekunder.

NB! Under streaming av lyd, er det ikke mulig å endre lytteprogram. Du må først koble fra den lydkilden som blir streamet.

Pare en mobiltelefon eller annen Bluetooth®-enhet

Før du kan streame lyd til høreapparatene dine, må det etableres en sikker forbindelse mellom SoundGate 3 og en Bluetooth-enhet (for eksempel en mobiltelefon). Forsikre deg om at SoundGate 3 og den andre Bluetooth-enheten plasseres innenfor 1 meter fra hverandre under paringsprosessen.

Klargjøre Bluetooth®-utstyr for paring

Se i manualen til mobiltelefonen eller lydutstyret som skal pares og klargjør enheten for Bluetooth®-paring som vist i manualen.

Sett SoundGate 3 i paringsmodus

Trykk og hold powerknappen inne i ca. 5–6 sekunder til LED-indikatoren blinker hurtig blått.



Paringsmodus vil være aktivt i 2 minutter og kan avbrytes ved å trykke inn powerknappen i 3 sekunder.

Aktiver paring på Bluetooth®-enheten

Når Bluetooth®-enheten søker etter og finner SoundGate 3, vil **"SoundGate 3"** vises i displayet. Velg SoundGate 3 fra menyen på enheten, og dersom du blir bedt om å angi en PIN-kode, skriver du **"0000"**.

Enkelte enheter kan kreve at du velger "koble til" i displaymenyen. Se i bruksanvisningen til den Bluetooth®-enheten som skal kobles til og følg instruksjonene der.

SoundGate 3 er i stand til å lagre opp til 8 parede enheter samtidig. Når det maksimale antallet parede enheter er nådd, vil SoundGate 3 begynne å skrive over og dermed slette de eldste paringene.

Hvis du ønsker å fjerne alle tidligere parede enheter, trykk og hold volum opp-knappen og power-knappen inne samtidig i mer enn 5 sekunder.

Tilkobling til paret Bluetooth®-enheter

Når SoundGate 3 har blitt paret, og er innenfor rekkevidden av en Bluetooth®-enhet, vil enhetene automatisk finne hverandre. Bruk den aktuelle knappen på SoundGate 3 for å aktivere den Bluetooth-kilden du ønsker å lytte til.

Bruke sammen med en mobiltelefon

Din SoundGate 3 sørger for en Bluetooth®-kobling mellom høreapparatene dine og mobiltelefonen slik at høreapparatene fungerer som et trådløst headset. Du bør alltid bruke SoundGate 3 med halssnoren på når den benyttes sammen med en mobiltelefon.

Når du har koblet mobilen til SoundGate 3 som beskrevet ovenfor, vil mobiltelefonen automatisk indikere at en Bluetooth®-tilkobling er aktiv.

Foreta en utgående telefonsamtale



Når mobiltelefonen er tilkoblet SoundGate 3 via Bluetooth®, vil samtaler automatisk bli overført til høreapparatene dine. Du trenger ikke å trykke på noen knapper på SoundGate 3.

Svare på innkommende anrop

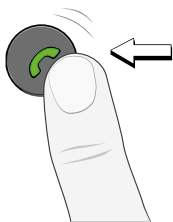
Når mobiltelefonen din er tilkoblet SoundGate 3 via Bluetooth®, vil du høre en ringetone i høreapparatene dine når du mottar telefonsamtaler. Telefonknappen på SoundGate 3 vil også blinke hurtig grønt.

Med et kort trykk på telefonknappen på SoundGate 3 aksepterer du den innkommende telefonsamtalen. Telefonknappen vil lyse grønt så lenge samtalen varer.

Mens du snakker

Snakk inn i mikrofonen på SoundGate 3 (optimal avstand mellom munnen og SoundGate 3 mikrofonen er ca. 30 cm).

Overføring av en samtale tilbake til mobiltelefonen



Hvis du ønsker å overføre samtalen tilbake til mobiltelefonen under en samtale, trykk og hold telefonknappen på SoundGate 3 inne i 2–3 sekunder. Med et nytt 2–3 sekunders trykk, vil samtalen gå tilbake til SoundGate 3.

Slike viderekoblinger må vanligvis også godkjennes på den tilkoblede mobiltelefonen.

Mute høreapparatmikrofoner



Hvis du blir distraheret av bakgrunnsstøy under en mobiltelefonsamtale, kan du trykke og holde volum opp- eller ned-knappen inne i 2–3 sekunder for å mute høreapparatmikrofonene.

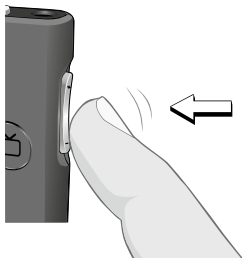
Avslutte en telefonsamtale



Når en telefonsamtale er ferdig, vil et kort trykk på telefonknappen på SoundGate 3 avslutte samtalen. Det forrige lytteprogrammet eller siste streaming vil da fortsette.

Du kan også avslutte samtalen fra din mobiltelefon eller vente på at personen i den andre enden skal avslutte samtalen.

Avvise et innkommende anrop



Et kort trykk på volum nedknappen på SoundGate 3 vil avvise en innkommende samtale og det aktive lytteprogrammet eller streamingen vil fortsette.

Ringe opp igjen siste telefonnummer



For automatisk å ringe opp igjen det siste nummeret du ringte fra din parede Bluetooth®-mobiltelefon, trykker du og holder telefonknappen på SoundGate 3 inne i 2–3 sekunder.

Taleoppringing



For tilkoblede mobiltelefoner som støtter taleoppringing, kan et kort trykk på telefonknappen på SoundGate 3 aktivere taleoppringingsfunksjonen.

Bruk av SoundGate App

Hvis du benytter en iPhone eller Android smarttelefon (SoundGate App er kompatibel med iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 4s, iPhone 4 og Android smarttelefoner), kan du justere volumet, bytte program og mer via Bernafon SoundGate App.

Appen kan lastes ned fra App Store og Google Play™. Søk etter "Bernafon SoundGate" og installer denne gratis.



SoundGate App til iPhone fungerer på iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, og krever at du har Bernafon høreapparater som er kompatible med trådløst tilbehør, samt at SoundGate 3 innehar firmware versjon 3.0 eller nyere.

SoundGate App til Android smarttelefoner krever at du har Bernafon høreapparater som er kompatible med trådløst tilbehør, samt at SoundGate 3 innehar firmware versjon 3.1 eller nyere.

i Før du benytter Appen må du ha en Bluetooth®-tilkobling mellom SoundGate 3 og din iPhone eller Android smarttelefon.


Bruk sammen med en mp3-spiller eller PC

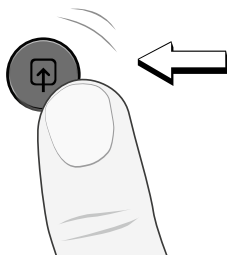
SoundGate 3 kan brukes for å koble til lydtkilder som mp3-spillere eller PC, enten:

- Via en trådløs Bluetooth®-tilkobling, eller
- Via en kablet tilkobling

Trådløs tilkobling

For å lytte til musikk eller lyd trådløst fra f.eks. en mp3-spiller eller datamaskin med innebygget Bluetooth, må du kontrollere at enheten er blitt paret med din SoundGate 3 (side 27 – 29), og at begge enhetene er slått på og er innenfor hverandres rekkevidde (< 10 meter). Begynn streaming av lyd ved å foreta et kort trykk på SoundGate 3 AUX-knappen.

 Når lydstreamingen er aktivert, vil AUX-knappen lyse oransje.



For å avslutte lydstreaming fra den trådløse kilden og gjenoppta det tidligere lytteprogrammet eller streamingen, gi AUX-knappen enda et kort trykk.

Kablet tilkobling

SoundGate 3 kan brukes sammen med et bredt spekter av lydutstyr via en kablet tilkobling.

Plugg den ene enden av 3,5 mm stereokabelen (som fulgte med SoundGate 3) i riktig 3,5 mm inngang for mp3, datamaskin eller annen lydkilde. Plugg den motsatte enden inn i 3,5 mm AUX-inngangen på SoundGate 3.

Vær sikker på at musikken eller annen lydkilde faktisk spiller og ikke er mutet og gi deretter AUX-knappen på SoundGate 3 et kort trykk for å starte lyttingen.

For å avslutte lyttingen, trykker du igjen kort på AUX-knappen.

i SoundGate 3 er blitt koblet til høreapparatene dine av din audiograf. Høreapparatene vil bare akseptere fjernkontrollkommandoer og lydstreaming fra den unike SoundGate 3 som den er koblet sammen med. Dette sikrer at andre høreapparater ikke kan avhøre telefonsamtaler eller annen lyd fra din SoundGate 3.

i Lydstreaming er enveis kommunikasjon fra SoundGate 3 til høreapparatene. Når lydstreaming blir stoppet, vil SoundGate 3 fortelle høreapparatene dine at de skal gå tilbake til normal funksjon.

Bruke teleslyngefunksjonen

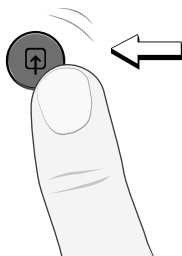
SoundGate 3 har en innebygd telespole, som kan benyttes i auditorier, kirker eller offentlige bygninger som har installert teleslynge.

Hvis du er usikker på om et sted har installert teleslynge, så se etter det universelle symbolet nedenfor.



For å aktivere telespolen, trykk og hold inne AUX-knappen på SoundGate 2 i 2–3 sekunder.

For å avslutte lytting via teleslynge, trykker du igjen på AUX-knappen i 2–3 sekunder.

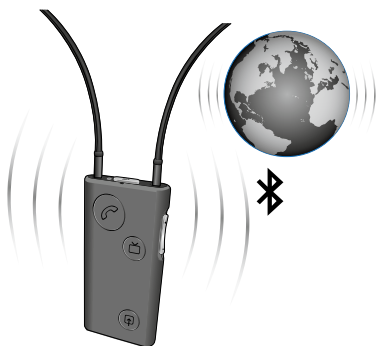


SoundGate 3 trådløs rekkevidde

Ekstern lydkilde (Bluetooth®)

SoundGate 3 har en innebygd Bluetooth®-mottaker, som brukes til å motta lyd signaler fra eksterne kommunikasjonsenheter som også har Bluetooth®. Mobiltelefoner, bærbare datamaskiner osv. er blant de enhetene du kan streame lyd fra. Se side 27 – 29 i denne bruksanvisningen. Der får du trinnvise instruksjoner om hvordan du skal pare SoundGate 3 med en bestemt Bluetooth®-aktivert enhet.

For å pare eller streame lydinformasjon fra en ekstern Bluetooth®-aktivert enhet, er det anbefalt å holde SoundGate 3 innenfor en rekkevidde på ca. 10 meter. Avstanden kan imidlertid bli påvirket av gjenstander mellom SoundGate 3 og den tilkoblede Bluetooth®-enheten. Denne rekkevidden kan også bli påvirket av kvaliteten på den andre enhetens antenne.

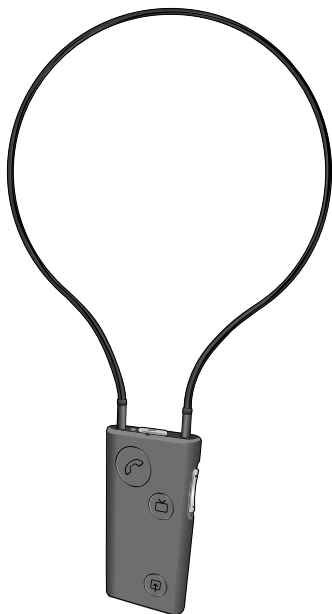


Avstand til høreapparatene




SoundGate 3 har en innebygd trådløs sender, som automatisk streamer lydinformasjon til høreapparatene dine.


For å streamer informasjon uten avbrudd, er det anbefalt å holde SoundGate 3 og høreapparatene innenfor en rekkevidde på ca. 1 meter. Denne avstanden kan være mindre pga. metallgjenstander og/eller sterke magnetiske felt.

Ha alltid halssnoren på mens du streamer lyd fra din SoundGate 3.



Visuelle indikatorer

Lys	Handling	Status
	Blinker GRØNT	Telefonen ringer
	Stabilt GRØNT	Aktiv samtale
	Ikke noe lys	Ingen aktive samtaler
	Blinker ORANGE	Paring til TV-adapter
	Stabilt ORANGE	Aktiv streaming fra TV-adapter
	Ikke noe lys	Ingen streaming fra TV-adapter
	Fading ORANGE	(Paret) lydkilde tilgjengelig
	Stabilt ORANGE	Aktiv streaming av lydkilde, T-spole
	Ikke noe lys	Ingen streaming av lydkilde, T-spole

Lys	Handling	Status
LED-indikator 	Blinkende BLÅTT	Bluetooth®- paringsmodus
	Stabilt GRØNT	Batteri OK
	Blinkende GRØNT	Innkommende samtale
	Stabilt RØDT	Lite strøm på batteriet
	Blinkende RØDT	Batteriet er straks tomt for strøm
	Ikke noe lys	SoundGate 3 er AV

Notater

Feilsøking

Paring	Problem
SoundGate 3 vil ikke gå i Bluetooth®-paringsmodus	SoundGate 3 er slått AV SoundGate 3 batterinivå er kritisk lavt
Min Bluetooth®-enhet finner ikke SoundGate 3	SoundGate 3 er utenfor rekkevidde SoundGate 3 er allerede tilkoblet og innenfor rekkevidde av en annen aktiv Bluetooth®-enhet
Paringen var mislykket	SoundGate 3 og/eller Bluetooth®-enheten var ikke i paringsmodus når du forsøkte å pare Feil kode ble tastet inn

Løsning

Slå SoundGate 3 PÅ

Lad opp SoundGate 3-batteriet

Kontroller at paret SoundGate 3 og Bluetooth®-enhet er innenfor 10 meter fra hverandre

Slå av alle aktive Bluetooth®-enheter som tidligere har blitt paret til SoundGate 3

Kontroller at SoundGate 3 og Bluetooth®-enheten er aktive i sine paringsstater når du gjentar paringsprosessen. Trykk og hold inne powerknappen på SoundGate 3 i ca. 5–6 sekunder til LED-lampen blinker raskt blått. SoundGate 3 paringsmodus er aktivt i 2 minutter.

Gjenta paringsprosessen og skriv inn passord: **0000** (fire nuller) i Bluetooth®-enheten

Telefon	Problem
<p>SoundGate 3 telefon-knapp blinker ikke når telefonen ringer og jeg hører ikke noe ringesignal i høreapparatene</p>	<p>SoundGate 3 og telefonen er ikke parett med hverandre</p> <hr/> <p>Bluetooth®-funksjonen og/eller powerknappen er slått AV på SoundGate 3 eller Bluetooth®-telefonen</p> <hr/> <p>SoundGate 3 batterinivå er kritisk lavt</p>
<p>SoundGate 3 telefon-knapp blinker når telefonen ringer, men jeg hører ikke noe ringesignal i høreapparatene</p>	<p>SoundGate 3 er utenfor Bluetooth®-rekkevidden</p>
<p>Lyden i høreapparatene mine faller ut</p>	<p>SoundGate 3 er utenfor Bluetooth®-rekkevidden</p> <hr/> <p>Halssnoren er ikke koblet til SoundGate 3</p>

Løsning

Par SoundGate 3 og valgte mobiltelefon
(se side 27–29)

Kontroller at SoundGate 3 og mobiltelefonen er slått
PÅ. Se bruksanvisningen for mobiltelefonen for å
være sikker på at Bluetooth®-funksjonen er aktiv.

Lad opp SoundGate 3 batteriet

Sørg for at SoundGate 3 holdes innenfor en radius på
1 meter fra høreapparatene. Det anbefales å bruke
halssnoren under streaming for optimal lyd og for å
hindre frakobling.

Vær sikker på at SoundGate 3 og mobiltelefonen er
innenfor anbefalte 10 meter fra hverandre

Det anbefales å bruke halssnoren under streaming
for å hindre frakobling

Telefon	Problem
Den jeg snakker med har problemer med å høre stemmen min på telefonen	SoundGate 3 mikrofonen klarer ikke å gjengi stemmen din tydelig
Jeg har problemer med å forstå andre når jeg er i støyende omgivelser	Bakgrunnsstøy forstyrrer taleforståelsen
	Volumet er for lavt
Jeg hører piping i høreapparatene mine når jeg bruker mobiltelefonen min	Tastaturklikking er aktivert på din mobiltelefon

Løsning

Sørg for at SoundGate 3 mikrofonen er plassert innenfor 30 cm fra munnen din når du snakker i mobiltelefonen

Trykk og hold volum opp- eller ned-knappen inne i 2 – 3 sekunder for å koble ut høreapparatmikrofonene.

Advarsel: Høreapparatmikrofonene skal ikke kobles ut i lyttesituasjoner som krever god hørsel, f.eks. i trafikken.

Juster volumet på SoundGate 3 enheten til et tilstrekkelig høyt nok volum til at det bedrer taleforståelsen

Se i bruksanvisningen til telefonen din hvordan du deaktiverer tastaturklikking

**Tilkoblet lydkilde
via kabel****Problem**

Det er ingen lyd i
høreapparatene

Lydkilden må være slått på og
koblet til SoundGate 3

Volumet er for høyt

Volumet må justeres på den
tilkoblede lydkilden

Lading**Problem**

SoundGate 3 virker
ikke selv om den er
under lading

Batteriet er helt utladet

Løsning

Kontroller at lydkilden er slått på og at 3,5 mm jack stereokabel er tilkoblet både SoundGate 3 og den valgte enheten. Se informasjonen om kablet tilkobling på side 40 i denne bruksanvisningen.

Juster volumet på lydkilden til et nivå som passer for deg

Løsning

SoundGate 3 batteriet må lades i minst 20 minutter før det fungerer. For optimal bruk, unngå å tømme batteriet helt.

Vedlikehold

SoundGate 3 krever et minimum av regelmessig vedlikehold for å sikre riktig funksjon. Tørk av SoundGate 3 daglig med en tørr eller lett fuktet klut for å fjerne smuss fra overflaten.

Mikrofonåpningen og lydinnngangene må alltid holdes fri for smuss og rusk. Den lille rengjøringsbørsten til høreapparatene dine kan brukes til å rengjøre disse stedene.

Du må ikke under noen omstendigheter legge SoundGate 3 eller halssnoren i vann eller andre væsker.

SoundGate 3 er forseglet og du må ikke forsøke å åpne den. Hvis det oppstår problemer som ikke kan løses ved å lese retningslinjene i denne bruksanvisningen, bør du kontakte din audiograf.

Internasjonal garanti

Bernafon SoundGate 3 har en garanti som dekker feil i materialer og utførelse. Denne garantien dekker selve SoundGate 3, men ikke tilbehør som ladere, kabel, etc. Denne garantien gjelder ikke dersom defektene er et resultat av feilaktig eller uforsiktig bruk.

Denne garantien gjelder heller ikke dersom ikke- autorisert personell har reparert SoundGate 3. Gå gjennom garantikortet med din audiograf og forsikre deg om at garantikortet ditt er utfyllt.

I tillegg til Bluetooth®-senderen, har SoundGate 3 en radiosender som benytter magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Den magnetiske feltstyrken i senderen er $<- 15 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$. Emisjonsstyrken fra SoundGate 3 er under den internasjonale utslippsgrensen for menneskelig eksponering.

Til sammenligning er stråling fra SoundGate 3 mindre enn den elektromagnetiske strålingen fra hårføner, elektriske barbermaskiner, etc.

SoundGate 3 oppfyller de internasjonale standardene for elektromagnetisk kompatibilitet.

Dato:

Modell:

Garantiperiode:

Serienummer:

Høresentral/klinikk

Informasjon til brukeren om radiokommunikasjon – gjelder Canada

Bernafon AG
SoundGate 3



FCC ID U6XSGATE3
IC: 7031A-SGATE3

Statement of compliance:

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help


Caution: Changes or modifications not expressly approved by Bernafon AG could void the user's authority to operate the equipment.


Samsvarserklæring


Denne enheten er klassifisert som tilbehør i klasse I for medisinsk utstyr og er i samsvar med de grunnleggende kravene i Directive 93/42/EEC of the Council of the European Communities om medisinsk utstyr, MDD. Radiokommunikasjonsdelen av enheten overholder de grunnleggende kravene i Directive 1999/5/EC of the European Parliament for radioutstyr og teleterminalutstyr, R&TTE. Dette er bekreftet ved følgende merking:





Informasjon og forklaring av symboler


 CE-merkingen viser at høreapparatene oppfyller kravene i henhold til alle relevante EU-direktiver

 Dette symbolet betyr at det er viktig for brukeren å lese og ta hensyn til relevant informasjon i denne bruksanvisningen

 Dette symbolet angir viktig sikkerhetsinformasjon det må tas hensyn til for å minimere risiko eller unngå farlige situasjoner

 Viktig informasjon om bruk og produktsikkerhet

 En avfallsdunk med kryss over betyr at det Europeiske direktiv 2002/96/EC om avfall av elektronisk utstyr gjelder.

 EMC and Radio communications compliance label Australia

DRIFTSFORHOLD

Produktet er utformet slik at det fungerer uten problemer eller begrensninger dersom det blir brukt som forutsatt, med mindre annet er oppgitt i denne bruksanvisningen. SoundGate 3 kan benyttes under temperaturer fra 10° – 45° Celsius.

TRANSPORT- OG LAGRINGSFORHOLD

Under transport eller lagring, bør ikke temperaturen overstige grenseverdien på –25°/60° Celsius

Notater

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Service

Hvis informasjonen på de foregående sidene ikke løser et problem som du har med din SoundGate 3, må du kontakte din audiograf.

Ikke forsøk å reparere SoundGate 3 selv.

Sett stempel med hørselssentralens navn og adresse her:

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

^
19 mm
v

^
9,0 mm
v

< 15 mm >

Produsent

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Sveits
Telefon +41 31 998 15 15
info@bernafon.ch
www.bernafon.com

Norge

Gewa AS
Postboks 626, 1411 KOLBOTN
Besøksadresse: Trollåsveien 8
Telefon 66 99 60 00
Telefaks 66 80 94 90
www.gewa.no



0682



N14144



0000157842000001

bernafon 
Your hearing • Our passion